

16505/14

(OR. en)

PRESSE 629
PR CO 65

AN TORADH Ó CHRUINNÍÚ NA COMHAIRLE

3353ú Cruinniú den Chomhairle

Iomaíochas (an Margadh Inmheánach, Tionscal, Taighde agus an Spás)

An Bhruiséil, 4 agus 5 Nollaig 2014

Uachtaráin

Federica Guidi

An tAire Forbartha Eacnamaíche

Sandro Gozi

Forúnaí Stáit don Mhargadh Inmheánach

Stefania Giannini

Aire Oideachais, Ollscoileanna agus Taighde na
hlodáile

P R E A S

Príomhthorthaí ón gComhairle

Iomaíochas tionsclaíoch

Ghlac an Chomhairle conclúidí inar leagadh béim ar an ról atá ag **fiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna)** agus ar na hullmhúcháin atá á ndéanamh le treochlár a bhunú chun déileáil leis na dúshlán agus deiseanna a bhaineann le tionscal na hEorpa. Ba cheart aird faoi leith a thabhairt ar thionscal na turasóireachta trí chonclúidí a ghlacadh agus tríd an gcomhaontú maidir le cur chuige ginearálta i ndáil leis an athbhreithniú ar an **Treoir maidir le Taisteal Láneagraithe**.

I ndiaidh an chruinnithe, dúirt Aire na hIodáile don Fhorbairt Eacnamaíoch **Federica GUIDI** an méid a leanas:

"Theastaigh uainn an bhéim a dhíriú ar an bhfás agus ar phoist ag an gComhairle Iomaíochais deireanach a tionóladh faoi Uachtaránacht na hIodáile. Ní de thaisme a phléamar Plean Infheistíochta Juncker chomh maith leis na hionstraimí atá ar fáil do na Ballstáit chun dlús a chur leis an bhfás agus leis an bhfostaíocht. Ní mór dúinn leanúint leis an gcur chuige sin, agus sinn lán tiomantas agus creideamh. Creidimid freisin, go bhféadfaí, trí rialachas na Comhairle Iomaíochais a neartú - saincheist ar shaothraigh Uachtaránacht na hIodáile ar bhealach diongbháilte - dlús úr a thabhairt do bheartas tionsclaíoch atá bunaithe ar oidhreacht scileanna traidisiúnta an Aontais Eorpaigh agus díriú, ag an am céanna, ar an nuáil, ar thaighde agus ar cháilíocht beatha".

Feabhas a chur ar an margadh inmheánach

Roinn an Chomhairle tuairimí faoi na tosaíochtaí le tuilleadh feabhais a chur ar an margadh inmheánach agus ghlac sí conclúidí i ndáil le trí hábhar lárnacha: an clár oibre maidir le **rialáil chliste**, an straitéis le **bainistiú a dhéanamh ar rioscaí custaim** le trádáil a éascú agus forfheidhmiú **chearta maoine intleachtúla**.

"Dhírigh Uachtaránacht na hIodáile go mór ar bheocht a chur sa Mhargadh Aonair arís, i ngach gné a bhaineann leis, agus aithníonn sí gur gá dlús suntasach d'fhonn go mbeimid in ann dul i mbun iomaíochta ar bhealach éifeachtach ar an margadh domhanda. Inniu, trí na conclúidí ón gComhairle maidir le **Rialáil Chliste** a ghlacadh, tá comhartha soiléir gur gá don Aontas rialú a dhéanamh ar bhealach níos simplí agus níos éifeachtaí, d'fhonn go mbeidh reachtaíocht an Aontais níos sothuigthe agus soláimhsithe do shaoránaigh an Aontais agus do ghnólaigh agus d'fhonn go laghdófaí an t-ualach foriomlán a chuirtear ar FBManna agus ar mhicreaghnóthais le rialáil an Aontais. Dhírigh an Chomhairle freisin ar chosaint a thabhairt do **Chearta Maoine Intleachtúla** (CMI), mar thosca lárnach d'ár ngeilleagar. Tá an Chomhairle an-tiomanta don chomhrac in aghaidh sárúithe ar chearta maoine intleachtúla agus mhol sí don Choimisiún machnamh a dhéanamh faoi na roghanna uile a d'fhéadfadh a bheith ann le haghaidh a thabhairt ar fhorfheidhmiú CMleanna, a dúirt **Sandro GOZI**, an Státrúnaí Gnóthaí Eorpacha.

Dhearbhaigh an Chomhairle bealaí cur chuige ginearálta freisin le nuachóiriú a dhéanamh ar na ceanglais shábháilteachta a bhaineann le **trealamh cosanta pearsanta** agus **suíteálacha cábla-bhealaigh**.

- ¹
 - I gcás ina mbeidh dearbhuithe, conclúidí nó rún glactha go foirmiúil ag an gComhairle, léirítear é seo sa cheannteideal don ábhar lena mbaineann agus cuirtear an téacs idir chomharthaí athfhríotail.
 - Doiciméid a dtugtar tagairtí dóibh sa téacs, tá siad ar fáil ar láithreán Idirlín na Comhairle (<http://www.consilium.europa.eu>).
 - Gníomhartha a glacadh le dearbhuithe do mhiontuairiscí na Comhairle agus a fhéadfar a scaoileadh leis an bpobal, taispeántar le réiltín iad; tá na dearbhuithe seo ar fáil ar láithreán Idirlín na Comhairle nó féadfar iad a fháil ón bPreas-Oifig.

Taighde agus Nuáil — an Beartas Spáis

Bhí díospóireacht ag na hairí maidir le ról **na heolaíochta i gcomhar leis an tsochaí agus thar ceann na sochaí**. D'fhorghabh siad conclúidí maidir le trí hábhar idirghaolta: an dul chun cinn a rinneadh i ndáil le cur chun feidhme an **Limistéir Eorpaigh Taighde**; na hathchóirithe, na coinníollacha agus na hacmhainní lena gcabhrófar feabhas a chur ar iomaíochas Eorpach agus an **nuáil agus an taighde mar fhoinsí nua fáis** agus cur chun cinn an **chomhair Eora-Mheánmhara** sa taighde agus sa nuáil.

Tar éis díospóireachta ar **iomaíochas na hearnála spáis**, ghlac an Chomhairle conclúidí maidir le treoirlínte beartais agus na dúshláin a bhaineann le taca a chur faoi athbheochan Eorpach spáis.

Rinne **Stefania Gianinni**, Aire Oideachais, Ollscoileanna agus Taighde na hIodáile, an ráiteas seo a leanas:

"Tabharfar tús áite d'fheidhmiú an Limistéir Eorpaigh Taighde - margadh aonair na tríú mílaoise - le hiomaíochas na hEorpa sa mhargadh domhanda a choimeád agus a mhéadú, agus sa limistéar sin, beidh taighdeoirí cumasacha in ann cláir chomhpháirteacha a fhorbairt ina mbeidh tíortha éagsúla rannpháirteach, bunaithe ar straitéisí taighde a ailíníodh faoi dheireadh. Is sampla nithiúil í an earnáil Spáis de straitéis náisiúnta a ailíníodh ar bhealach rathúil, rud a díriodh air le linn Uachtaránacht na hIodáile. Chun na críche céanna, dhíríomar aird freisin ar an limistéar Eora-Mheánmhara agus tionscnamh againn do chlár comhpháirteach taighde agus nuála in earnáil na gcóras bia agus acmhainní uisce".

CLÁR¹

RANNPHÁIRTITHE	6
ÁBHAIR A PLÉADH	
AN MARGADH INMHEÁNACH	8
Tosaíochtaí maidir le feabhas a chur ar an margadh aonair	8
Clár oibre na rialála cliste	9
Bainistiú riosca custaim	9
TIONSCAL	10
Iomaíochas Tionsclaíoch - clár oibre le haghaidh fáis agus post	10
Tionscal na turasóireachta	10
– An méid a chuirtear leis an turasóireacht le hoidhreacht chultúrtha na hEorpa	10
– An Treoir maidir le Taisteal Láneagraithe	11
Trealamh cosanta pearsanta: ceanglais nua sábháilteachta	11
Suiteálacha cábla-bhealaigh: ceanglais nua sábháilteachta	12
TAIGHDE agus NUÁIL	13
Eolaíocht i gcomhar leis an tsochaí agus thar ceann na sochaí	13
An dul chun cinn atá déanta maidir leis an Limistéar Eorpach Taighde a bhaint amach	14
An taighde agus an nuáil mar fhoinsí don fhás athnuaite	15
Comhar Eora-Mheánmhara don taighde agus don nuáil	15
AN BEARTAS SPÁIS	16
Tacú le hathbheochan spáis na hEorpa	16
Spástaiscéalaíocht	16
AON GHNÓ EILE	17
– Plean Infheistíochta don Eoraip	17
– Pacáiste do shábháilteacht táirgí agus d'fhaireachas margaidh	17

–	Tionscnamh BlueMed	17
–	Clár spáis Copernicus	18
–	Toradh Chomhairle Aireachta Ghníomhaireacht Spáis na hEorpa (GSE).....	18
–	Clár oibre Uachtaránacht nua na Laitvia	18

ÁBHAIR EILE A FORMHEASADH

MAOIN INTLEACHTÚIL

–	Cearta maoine intleachtúla a fhorghníomhú.....	19
---	--	----

BEARTAS TRÁDÁLA

–	Socruithe trádála tosaíochta — an tuarascáil ón gCúirt Iniúchóirí	19
---	---	----

TAIGHDE

–	Comhaontú maidir le comhar eolaíoch agus teicneolaíoch AE- na hEilvéise	19
---	---	----

AN COMHSHAOL

–	Treoir maidir le cáilíocht bhreosla — modhanna ríofa agus ceanglais maidir le tuairisciú.....	20
---	---	----

IOMPAR

–	Iompar tráchtála de bhóthar - aicmiú ar sháruithe tromchúiseacha	20
–	Comhaontú Interbus: iompar idirnáisiúnta paisinéirí	20

IASCACH

–	Éifeachtacht na tacaíochta ón gCiste Eorpach Iascaigh.....	21
---	--	----

RANNPHÁIRTITHE

An Bheilg:

Kris PEETERS

Olivier BELLE

An Bhulgáir:

Bojidar LOUKARSKY

Kostadin KOSTADINOV

Poblacht na Seice:

Vladimír BÄRTL

Arnošt MARKS

An Danmhairg:

Michael DITHMER

Uffe TOUDAL PEDERSEN

An Ghearmáin:

Johanna WANKA

Rainer BAAKE

Ulrich KELBER

An Eastóin:

Clyde KULL

Éire:

Richard BRUTON

Damien ENGLISH

An Ghréig:

Alexandros DERMENTZOPOULOS

Christos VASILAKOS

Andreas PAPASTAVROU

An Spáinn:

Carmen VELA OLMO

Begoña CRISTETO

José Pascual MARCO MARTÍNEZ

An Fhrainc:

Alexis DUTERTRE

An Chróit:

Roko ANDRIČEVIĆ

Dražen PROS

An Iodáil:

Stefania GIANNINI

Federica GUIDI

Sandro GOZI

An Chipir:

Maria HADJITHEODOSIOU

An Laitvia:

Dana REIZNIECE-OZOLA

Mārīte SEILE

An Liotuáin:

Dainius PAVALKIS

An Leas-Phríomh-Aire agus an tAire Fostaíochta,
Geilleagair agus Cosanta Tomhaltóirí, a bhfuil freagracht
air maidir le Trádáil Eachtrach
Leas-Bhuanionadaí

An tAire Geilleagair

An Leas-Aire Oideachais agus Eolaíochta

An Leas-Aire Tionscail agus Trádála

An Leas-Aire Eolaíochta, Taighde agus Nuála

Státrúnaí, An Aireacht Gnó agus Fáis

Státrúnaí, an Aireacht Ard-Oideachais agus Eolaíochta

An tAire Cónaidhme Oideachais agus Taighde

Státrúnaí, An Aireacht Cónaidhme Gnóthaí Eacnamaíochta
agus Fuinnimh

Státrúnaí Parlaiminte don Aire Cónaidhme Dlí agus Cirt
agus Cosanta Tomhaltóirí

Leas-Bhuanionadaí

An tAire Post, Fiontair agus Nuálaíochta

Aire Stáit ag an Roinn Oideachais agus Scileanna

agus ag an Roinn Post, Fiontar agus Nuálaíochta a bhfuil
freagracht ar leith air maidir le Scileanna, Taighde
agus an Nuálaíocht

An Státrúnaí Oideachais agus Cúrsaí Reiligiúnda

An tAire Oideachais agus Cúrsaí Reiligiúnda-

An tArd-rúnaí Taighde agus Teicneolaíochta

Leas-Bhuanionadaí

An Státrúnaí Taighde, Forbartha agus Nuálaíochta

An tArd-Rúnaí Tionscail agus Fiontar Beag agus

Meánmhéide

Leas-Bhuanionadaí

Leas-Bhuanionadaí

An Leas-Aire Eolaíochta, Oideachais agus Spóirt

An Leas-Aire Fiontraíochta agus Ceardaíochta

An tAire Oideachais, Ollscoileanna agus Taighde

An tAire um Fhorbairt Eacnamaíoch

Státrúnaí um Ghnóthaí Eorpacha, Oifig an Phríomh-Aire

Leas-Bhuanionadaí

An tAire Geilleagair

An tAire Oideachais agus Eolaíochta

An tAire Oideachais agus Eolaíochta

Evaldas GUSTAS

Lucsamburg:

Etienne SCHNEIDER

Marc HANSEN

An Ungáir:

Béla GLATTFELDER

Barna BERKE

József PÁLINKAS

Málta:

Neil KERR

An Ísiltír:

Sander DEKKER

Wepke KINGMA

An Ostair:

Harald MAHRER

Gregor SCHUSTERSCHITZ

An Pholainn:

Lena KOLARSKA-BOBIŃSKA

Andrzej DYCHA

An Phortaingéil:

António PIRES DE LIMA

Nuno CRATO

An Rómáin:

Constantin NIȚĂ

Tudor PRISECARU

An tSlóivéin:

Janko BURGAR

Peter MAČEK

An tSlóvaic:

Juraj DRAXLER

Alexander MICOVČIN

An Fhionlainn:

Lauri IHALAINEN

An tSualainn:

Helene HELLMARK KNUTSSON

Oscar STENSTRÖM

An Ríocht Aontaithe:

An Banbharún NEVILLE-ROLFE

Shan MORGAN

An tAire Geilleagair

An Leas-Phríomh-Aire, an tAire Gnóthaí Eacnamaíocha,
an tAire Slándála Inmheánaí, an tAire Cosanta
An Státrúnaí Ardoideachais agus Taighde

Státrúnaí don Rialáil Eacnamaíoch, Aireacht
an Gheilleagair Náisiúnta
Státrúnaí don Chomhar Breithiúnach i nGnóthaí Eorpacha
agus Idirnáisiúnta, an Aireacht Dlí agus Cirt
Coimisinéir an Rialtais le haghaidh Taighde, Forbartha
agus Nuáil

Leas-Bhuanionadaí

An Státrúnaí Oideachais, Cultúir agus Eolaíochta
Leas-Bhuanionadaí

Státrúnaí, An Aireacht Chónaidhme Eolaíochta, Taighde
agus Geilleagair
Leas-Bhuanionadaí

An tAire Eolaíochta agus Ardoideachais
Leas-Státrúnaí, An Aireacht Gnóthaí Eacnamaíocha

An tAire Geilleagair
An tAire Oideachais agus Eolaíochta

An tAire Geilleagair
Státrúnaí ag an Aireacht Oideachais

Státrúnaí san Aireacht Forbartha Eacnamaíochta
agus Teicneolaíochta
Státrúnaí san Aireacht Oideachais, Eolaíochta agus Spóirt

An tAire Oideachais, Eolaíochta, Taighde agus Spóirt
Leas-Bhuanionadaí

An tAire Saothair

An tAire Ardoideachais agus Taighde
Státrúnaí don Aire Fiontair agus Nuála

Fo-státrúnaí Parlaiminte don Ghnó, don Nuáil agus do
Scileanna agus an tAire um Maoin Intleachtúil
Leas-Bhuanionadaí

An Coimisiún:

Jyrki KATAINEN

Elżbieta BIENKOWSKA

M. Carlos MOEDAS

Leas-Uachtarán

Comhalta

Comhalta

MÍREANNA A PLÉADH

AN MARGADH INMHEÁNACH

Tosaíochtaí maidir le feabhas a chur ar an margadh aonair

Bhí díospóireacht beartais ag an gComhairle maidir leis na tosaíochtaí lena gcuirfear feabhas ar an margadh aonair.

I measc na ngníomhartha tosaíochta a ghlacfar d'fhonn an margadh aonair a fhorbairt tuilleadh agus d'fhonn lánpháirtíocht eacnamaíoch na hEorpa a mhéadú, leag na hAirí amach na cinn a bhfuil acmhainneacht ardluacha ag gabháil leo ó thaobh fás a chruthú, an méid seo a leanas san áireamh:

- bailchríoch a chur ar an margadh aonair in earnálacha amhail earnáil an fhuinnimh, an iompair agus na dteicneolaíochtaí digiteacha, rud lena dtairgfear fíorshochair, lena spreagfar comhpháirtíochtaí príobháideacha poiblí agus lena meallfar infheistíocht nua;
- cur chun feidhme éifeachtach na Treorach um Sheirbhísí;
- úsáid bhreise agus cur i bhfeidhm phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh;
- laghdú ar an ualach rialála;
- meastóireacht chúramach a dhéanamh ar na bearta d'fhonn iad a chur i gcomhréir leis an bprionsabal "Smaoinigh ar Fhiontair Bheaga ar dTús" chun timpeallacht fhabhrach a chruthú do FBManna;
- trádáil trasteorann ar líne a éascú; agus
- an ríomhsholáthar a chur chun cinn.

Ba dhíol sásaimh do na toscaireachtaí uile an gealltanais ón gCoimisiún i ndáil le straitéis athnuaite a thíolacadh maidir le seirbhísí in 2015, lena n-áirítear na constaicí is mó a shainithint ó thaobh fheidhmiú rianúil an mhargaidh aonair.

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir le dhá mhórghné le feabhas a chur ar fheidhmiú an mhargaidh inmheánaigh tar éis na díospóireachta: rialáil chliste agus bainistiú riosca custaim:

Clár oibre na rialála cliste

Déileáiltear le roinnt saincheistean abhartha sna conclúidí lena gcuideofar lena áirithiú go mbeidh rialáil an Aontais trédhearcach agus simplí agus go mbainfear amach í ar chostas íseal, agus go gcabhrófar léi le hiomaíochas, fás agus poist a chothú, agus cosaint tomhaltóirí, an tsláinte, an comhshaol agus oibrithe á gcur san áireamh ag an am céanna.

Mhol an Coimisiún roinnt tionscnamh nua maidir le simpliú agus leis an ualach a laghdú faoin gclár nua [REFIT](#) do rialáil níos fearr. Áirítear an reachtaíocht atá ann cheana a aisghairm agus na tograí atá ar feitheamh a tharraingt siar ar an nós imeachta reachtach.

[Conclúidí maidir le Rialáil Chliste](#)

Bainistiú riosca custaim

Ina cuid conclúidí, d'fhormhuinigh an Chomhairle straitéis an Aontais maidir le bainistiú riosca custaim. Díreann leis an straitéis, a thíolaic an Coimisiún sa samhradh anuraidh ([12644/14](#) + [12644/14 ADD 1](#)), ar an trádáil a éascú agus slándáil an tslabhra soláthair a neartú. Iarrtar sna conclúidí freisin ar an gCoimisiún agus ar Bhallstáit an Aontais an straitéis a chur chun feidhme mar aon leis na gníomhartha tosaíochta atá sa Phlean Gníomhaíochta a ghabhann leis.

[Conclúidí maidir le straitéis agus plean gníomhaíochta an Aontais Eorpaigh i ndáil le bainistiú riosca custaim](#)

TIONSCAL

Iomaíochas Tionsclaíoch - clár oibre le haghaidh fáis agus post

Bhí díospóireacht ag an gComhairle agus ghlac sí conclúidí maidir leis an iomaíochas tionsclaíoch.

Ghlac an Chomhairle conclúidí inar leagadh béim ar an ról atá ag FBManna agus ar na hullmhúcháin atá á ndéanamh le treochlár a bhunú ina rachfar i ngleic leis na dúshláin agus na deiseanna atá os comhair thionscal na hEorpa.

D'éist na hAíre freisin le cur i láthair faoin gcéad tuarascáil ó Líonra Toscairí FBManna, ar líonra ionadaithe náisiúnta é atá freagrach as leasanna FBManna a chur chun cinn agus a áirithiú go bhfuil an prionsabal "Smaoinigh ar Fhiontair Bheaga ar dTús" á chomhtháthú le tograí ceaptha beartais agus rialála ar fud na hEorpa ar an leibhéal náisiúnta, réigiúnach agus áitiúil, agus ar leibhéal an Aontais.

Conclúidí maidir leis an iomaíochas tionsclaíoch

Tionscal na turasóireachta

– An méid a chuirtear leis an turasóireacht le hoidhreacht chultúrtha na hEorpa

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir leis an méid a neartaítear an ghníomhaíocht thurasóireachta le hoidhreacht chultúrtha, nádúrtha, mhuirí na hEorpa.

Cuireadh béim ar a thábhachtaí agus atá sinéirge idir an turasóireacht agus an cultúr agus ar an méid a chuirtear leis an bhfás eacnamaíoch agus leis an bhfostaíocht leo, i measc nithe eile, ag an bhFóram Eorpach maidir leis an Turasóireacht a d'eagraigh an Uachtaránacht i Napoli, san Iodáil, an 30 agus 31 Deireadh Fómhair. Meabhraíodh freisin ag an bhFóram a thábhachtaí atá sé leas níos fearr a bhaint as na deiseanna a chuirtear ar fáil leis an digitiú agus le nuáil chun go mbeidh lucht oibre ar ardcháilíocht ann, chomh maith le soghluaisteacht níos inbhuanaithe agus níos cuimsithí agus chun go gcoimeádfar seasamh na hEorpa mar an ceann scríbe turasóireachta is fearr.

Conclúidí ón gComhairle maidir le turasóireacht a neartú trí oidhreacht chultúrtha, nádúrtha agus mhuirí na hEorpa a ghíaráil

– *An Treoir maidir le Taisteal Láneagraithe*

Tar éis díospóireacht phoiblí, tháinig an Chomhairle ar chomhaontú faoi chur chuige ginearálta i ndáil leis an athchóiriú ar an Treoir maidir le Taisteal Láneagraithe.

Leis an gcomhaontú sin, is féidir tús a chur leis an gcaibidlíocht le Parlaimint na hEorpa d'fhonn an t-athchóiriú a thabhairt chun críche a luaite agus is féidir.

Leis an Treoir athbheithnithe sin, leathnófar an chosaint a thugtar do phacáistí traidisiúnta réamhshocrúithe chuig meascáin nua de sheirbhísí taistil (ar a dtugtar "socruithe taistil cuidithe"), go háirithe má dhéantar iad a dhíol ar líne.

Féach freisin an [phreaseisiúint](#)

Trealamh cosanta pearsanta: ceanglais nua sábháilteachta

Dheimhnigh an Chomhairle, i bplé poiblí, comhaontú maidir le cur chuige ginearálta chun nuashonrú a dhéanamh ar na ceanglais sábháilteachta is infheidhme maidir le trealamh cosanta pearsanta a dhíoltar sa mhargadh inmheánach ([15735/1/14 REV 1](#)).

Leis an gcur chuige ginearálta, is féidir tús a chur leis an gcaibidlíocht le Parlaimint na hEorpa d'fhonn go nglacfar an Rialachán nua.

Ceaptar trealamh cosanta pearsanta le cosaint a thabhairt i gcoinne gach cineál guaiseacha (e.g. teas, bladhmanna, ceimiceáin, cáithníní san aer, creathanna meicniúla, etc.) a tharlaíonn i dtimpeallachtaí éagsúla, bíodh sin sa bhaile, ar an láthair oibre nó le linn spórt a dhéanamh. Áirítear an méid a leanas ar an trealamh sin: cosaint don chloigeann/do chluasa/do na súile (clogaid, cosaint cluas, gloiní cosanta), cosaint d'análú (maisc gháis agus maise dheannaigh), cosaint don chorp (éadaí cosanta lena dtugtar cosaint ó cheimiceáin, feistis do ghluaisrothair agus seaicéid ard-infheictheachta), cosaint do na lámha/do na cosa (lámhainní garraíodóireachta, cosaint ghlúine, bróga sábháilteachta) agus seaicéid tarrthála.

Tabharfar na rialacha atá ann faoi láthair faoi Threoir 89/686/CEE chun dáta leis an rialachán nua. Tá feidhm acu maidir le gach ní ar leith a bheartaítear a chur ar mhargadh an Aontais den chéad uair nó a chur i seirbhís ar mhargadh an AE den chéad uair. Leagtar amach iontu na ceanglais maidir leis an tsláinte agus leis an tsábháilteacht agus bunaítear leo na nósanna imeachta do mheasúnú comhréireachta a gcaithfidh na monaróirí cloí leo. Braitheann na nósanna imeachta ar a thromchúisí atá an riosca a bheidh i gceist. Greamaítear an "mharcáil CE" ar tháirgí lena gcomhlíontar na ceanglais riachtanacha chomhchuibhithe maidir leis an tsláinte agus leis an tsábháilteacht.

Tá sé i gceist leis na rialacha nua freisin go ndéanfaidh na húdaráis phoiblí faireachas níos fearr ar an margadh gan ualaithe ná costais neamhriachtanacha a fhorchur ar an tionscal.

Suiteálacha cábla-bhealaigh: ceanglais nua sábháilteachta

Dheimhnigh an Chomhairle, i bplé poiblí, comhaontú maidir le cur chuige ginearálta chun nuashonrú a dhéanamh ar na ceanglais sábháilteachta is infheidhme maidir le suiteálacha cábla-bhealaigh ([*15442/2/14 REV 2*](#)).

Leis an gcur chuige ginearálta, is féidir tús a chur le caibidlíocht le Parlaimint na hEorpa d'fhonn go nglacfar an rialachán nua.

Is iad cáblaigh, gondalaí, cathaoireacha cábla inscortha, cathaoireacha cábla daingnithe, trambhealaí aerga, funitel, suiteálacha comhcheangailte (ina bhfuil roinnt cineálacha éagsúla cábla-bhealach, amhail gondalaí agus cathaoireacha cábla) agus ardaitheoirí tarraingeora na príomhchineálacha suiteálacha cábla-bhealaigh atá ann.

Cumhdaítear, le Treoir 2000/9/CE, na ceanglais a ghabhann leo, is iad sin na ceanglais sábháilteachta agus comhshaoil agus na ceanglais maidir le coinníollacha an mhargaidh a chomhlíonadh. Is iad tarraingt le cábla agus an fheidhm iompair phaisinéirí na príomhchritéir lena gcinntear raon feidhme na treorach, atá infheidhme maidir le suiteálacha a thógtar agus a chuirtear i seirbhís amhail ón 3 Bealtaine 2004 ar aghaidh.

Gabhfaidh an rialachán nua ionad Threoir 2000/9/CE chun a áirithiú go mbeidh níos mó comhleanúnachais ann ar fud reachtaíocht AE an chomhchuibhithe maidir le táirgí tionsclaíocha.

Is táirgí ar leith iad suiteálacha cábla-bhealaigh, atá oiriúnaithe do na dálaí áitiúla agus nasctha le bonneagar seasta agus le hinnealra soghluaiste. Tá comhpháirteanna sábháilteachta agus fochórais faoi réir na rialacha maidir le saorghluaiseacht earraí agus an mheasúnaithe comhréireachta agus an Dearbhaithe Comhréireachta. Mar sin féin, tagann gléasraí seasta faoi inniúlacht na mBallstát agus tá siad faoi réir ceadúnas le haghaidh tógála agus údarú do chur i seirbhís a dheonaíonn na húdaráis inniúla phoiblí.

Tá sé i gceist leis an rialachán nua freisin go ndéanfaidh na húdaráis phoiblí faireachas níos fearr ar na margaí gan aon ualaí ná costais neamhriachtanacha a fhorchur ar an tionsclaíocht.

TAIGHDE agus NUÁLAÍOCHT

Eolaíocht i gcomhar leis an tsochaí agus thar ceann na sochaí

Bhí díospóireacht ag an gComhairle maidir leis an ról a bheidh ag an eolaíocht amach anseo sa tsochaí, ar bhonn doiciméad ón Uachtaránacht ([15451/14](#)).

Roinn na hairí tuairimí maidir le taighde freagrach a chur chun cinn agus a chomhtháthú ar bhealach níos fearr thar na réimsí beartais uile, chomh maith leis na coinníollacha le haghaidh thiomantas ghníomhaithe uile na sochaí a áirithiú chun réitigh nuálacha a fhorbairt ar dhúshláin mhóra sa tsochaí. Labhair siad freisin faoin taithí a bhí acu, faoina gcleachtais agus faoina gcuid tionscadal athchóirithe maidir lena gcláir náisiúnta taighde faoi seach.

Mhol siad freisin na prionsabail sin a leagadh amach i nDearbhú na Róimhe, a cuireadh in iúl ag comhdháil a d'eagraigh Uachtaránacht na hIodáile ón 19 go dtí an 21 Samhain, maidir leis an ngaol idir an eolaíocht agus an tsochaí.

Liostaíodh roinnt tionscnamh chun go gcuirfear feabhas ar an gcaidreamh sin, lena n-áirítear an gá atá le cumarsáid níos fearr a dhéanamh leis an bpobal agus le rochtain níos fearr ar thorthaí eolaíochta, agus leas níos mó a bhaint as coincheap an taighde fhreagraigh agus eiticíúil sna córais oideachais.

Is próiseas é an taighde freagrach agus an nuálaíocht fhreagrach chun an taighde agus an nuálaíocht a ailíniú níos fearr le luachanna, le riachtanais agus le hionchais na sochaí. Bheadh dlúthchomhar i gceist chuige sin, leis na geallsealbhóirí uile maidir leis na réimsí éagsúla seo a leanas: oideachas eolaíochta, cláir oibre taighde a shainiú, rochtain ar thorthaí taighde agus cur i bhfeidhm eolais nua i gcomhréir go hiomlán le cúrsaí inscne agus eitice.

An dul chun cinn maidir leis an Limistéar Eorpach Taighde a bhaint amach

Phléigh an Chomhairle tuairimí maidir leis an dul chun cinn a rinneadh chun an Limistéir Eorpach Taighde (LET) a bhaint amach agus ghlac sí conclúidí.

Tá na conclúidí bunaithe ar Thuarascáil 2014 ar dhul chun cinn maidir leis an Limistéar Eorpach Taighde a d'fhoilsigh an Coimisiún i Meán Fómhair na bliana seo caite ([13197/14](#)) agus ar an bplé a rinne na hairí ar thuairimí ina dhiaidh sin an 26 Meán Fómhair.

Aithníonn na Ballstáit go bhfuil bunús maith ann le go bhféadfar LET a úsáid. Bhí líon mór acu den bharúil, áfach, gur cheart dlús a chur le gníomhú chun cur i gcrích iomlán a bhaint amach.

Sna conclúidí, tacaítear le treochlár LET a fhorbairt faoi lár na bliana 2015, i ndlúthchomhar leis an gCoimisiún. Ba cheart, leis an méid sin, go bhfaighfí tuiscint chomhroinnte ar phrionsabail LET agus go gcuirfí bearta nithiúla ar fáil chun iad a chur chun feidhme, mar aon le roinnt uirlisí agus dea-chleachtais.

Le LET a fhorbairt, féachtar le fíormhargadh aonair a bhaint amach don eolas, don taighde agus don nuálaíocht agus is príomhghné de straitéis Eoraip 2020 é chun fás agus poist a chruthú.

Táthar ag súil go bhféadfar, le [LET](#), an barrfheabhas don taighde a atreisiú ar fud na hEorpa, rud a chuirfidh le hiomaíocht na hEorpa ar an mbonn domhanda mar aon lena cumas chun dul i ngleic go rathúil le dúshlán mhóra na sochaí.

[Dréacht-Chonclúidí ón gComhairle maidir le Tuarascáil 2014 ar Dhul Chun Cinn i ndáil leis an limistéar Eorpach taighde](#)

An taighde agus an nuálaíocht mar fhoinsí fáis athnuaite

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir le "Taighde agus Nuáil mar fhoinsí fáis athnuaite".

Tugtar aghaidh sna conclúidí ar cháilíocht, ar éifeachtúlacht agus ar éifeachtacht an chaiteachais phoiblí maidir le taighde agus nuálaíocht (R&I), agus ar na haiseanna tosaíochta le haghaidh gníomhaíochta agus athchóiriú sa réimse sin.

Cuireann siad leis an teachtaireacht ón gCoimisiún a eisíodh i mí an Mheithimh 2014 ([10897/14](#)) agus leis an bplé a rinne na hairí ar thuairimí an 26 Meán Fómhair.

An tráth úd, d'fhorhuinigh na Ballstáit go forleathan an anailís agus na moltaí atá sa teachtaireacht ina ndírítear ar thrí cinn d'aiseanna tosaíochta atá le hathchóiriú: (1) cáilíocht na straitéise don fhorbairt agus do na próisis cheaptha beartais; (2) cáilíocht na gclár, lena ndírítear ar shásraí maidir le hacmhainní agus le maoiniú; agus (3) cáilíocht na n-institiúidí a fheidhmíonn T&N.

Féachtar sa teachtaireacht ar an gcaoi ina bhféadfar acmhainneacht T&N a úsáid d'fhonn an fás a spreagadh chun cáilíocht na hinfeistíochta a ardú i gcomhthéacs na straitéise Eoraip 2020.

[Conclúidí ón gComhairle maidir le taighde agus nuáil mar fhoinsí fáis athnuaite](#)

Comhar Eora-Mheánmhara don taighde agus don nuálaíocht

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir le comhpháirtíocht le haghaidh taighde agus nuála i limistéar na Meánmhara.

Sna conclúidí, déantar measúnú ar an obair a rinneadh faoi thionscnamh "PRIMA" (Comhpháirtíocht i dTaighde agus i Nuálaíocht i Limistéar na Meánmhara), d'fhonn comhpháirtíocht nua a chomhdhlúthú sa réigiún. Iarrann siad ar an gCoimisiún measúnú a dhéanamh freisin ar rannpháirtíocht an Aontais i gclár comhpháirteach ar bhonn Airteagal 185 de Chonradh AE.

Seoladh tionscnamh PRIMA, a bhfuil roinnt tíortha san Aontas agus comhpháirtithe tríú tíortha i réigiún na Meánmhara rannpháirteach ann, agus é mar aidhm comhpháirtíocht fhadtéarmach, struchtúrtha a chruthú maidir le taighde agus nuálaíocht. Tá sé bunaithe ar phrionsabail na comhúinéireachta agus an leasa fhrithpháirtí in dhá réimse ar leith: an tsábháilteacht bia agus an soláthar uisce, d'fhonn an bainistiú inbhuanaithe ar acmhainní comhchoiteanna agus an fás socheacnamaíoch réigiúnach a áirithiú.

[Conclúidí ón gComhairle maidir le Comhpháirtíocht le haghaidh taighde agus nuálaíochta i limistéar na Meánmhara](#)

AN BEARTAS SPÁIS

Tacú le hathbheochan Eorpach an spáis

Phléigh an Chomhairle tuairimí maidir le hiomaíochas earnáil spáis na hEorpa mar bhuntiomántóir do gheilleagar na hEorpa ar bhonn doiciméad ón Uachtaránacht agus sraith de cheisteanna ([15396/14](#)).

I ndiaidh na díospóireachta, ghlac an Chomhairle conclúidí maidir le treoshuímh agus dúshláin a bheidh ann amach anseo chun taca a chur faoi athbheochan Eorpach an spáis.

Tá teachtaireacht láidir pholaitiúil sna conclúidí faoina thábhachtaí atá fíis Eorpach fhadtéarmach, chuimsitheach maidir leis an spás.

Dírítear iontu ar thosaíochtaí uailmhian na hEorpa maidir leis an spás agus maidir leis na modhanna chun iad a bhaint amach. Cuirtear i bhfáth iontu freisin gur gá earnáil Eorpach an spáis a neartú tuilleadh mar mhótar chun borradh a chur faoi gheilleagar na hEorpa, agus sonraítear gníomhaíochtaí iontu chun dul i ngleic le dúshláin nua chun freagairt do chuspóirí beartais phoiblí, do riachtanais na n-úsáideoirí agus d'iarratais na saoránach.

Ina theannta sin, tugtar aghaidh iontu ar an ngá atá le taighde eolaíoch níos fearr maidir leis an spás chun go gcuirfear dlús leis an bhfás eacnamaíoch, le cruthú post agus leis an iomaíochas tionsclaíoch.

Ina theannta sin, moltar sna conclúidí do AE, do GES (an Ghníomhaireacht Eorpach Spáis) agus do na Ballstáit a gcuid iarrachtaí a chomhchuibhiú maidir le cláir Eorpacha agus bonneagair Eorpacha a fhorbairt agus a chur chun feidhme d'fhonn na sochair do shaoránaigh agus d'fhiontair na hEorpa a uasmhéadú.

[Conclúidí ón gComhairle maidir le taca a chur faoi athbheochan Eorpach an spáis: treoshuímh agus dúshláin amach anseo](#)

Spástaiscéalaíocht

Labhair an spásaire Luca Parmitano faoina thaithí ar bord an [Stáisiúin Idirnáisiúnta Spáis](#) (SIS), mar léiriú ar a thábhachtaí atá iarrachtaí polaitiúla i rás an spáis.

Chaith Luca Parmitano¹, ar spásaire de chuid GES é, ag gníomhú dó mar ambasadóir don bheartas spáis do sheimeastar Uachtaránacht na hIodáile, 166 lá sa spás agus os cionn 20 turgnamh á ndéanamh aige agus ghlac sé páirt in dhá shiúlóid spáis agus i gcur i nduga cheithre spásárthach don mhisean. Bhain sé an Domhan amach go slán sábháilte an 11 Samhain 2013.

¹ <http://lucaparmitano.com/>

AON GHNÓ EILE

– Plean Infheistíochta don Eoraip

Le linn an lóin neamhfhoirmiúil oibre a bhí acu, d'éist na hairí le cur i láthair ó Leas-Uachtarán an Choimisiúin, Jyrki Katainen, maidir le príomhghnéithe [Phlean Infheistíochta don Eoraip](#), a chuir an Coimisiún i láthair an 26 Samhain 2014.

Tar éis tuairimí a mhalartú, chinn an Uachtaránacht go ndéanfaí na príomhtheachtaireachtaí an phlé a achoimriú, mar rannchuidiú de chuid na n-airí Iomaíochais, d'fhone ullmhú don Chomhairle Eorpach an 18-19 Nollaig.

– Pacáiste um shábháilteacht táirgí agus um fhaireachas margaidh

Thug an Chomhairle dá haire an fhaisnéis a chuir an Uachtaránacht ar fáil, maidir leis an staid mar atá, i ndáil le dhá thogra le haghaidh Rialachán a bhaineann le faireachas margaidh ([5890/13](#)) agus le sábháilteacht táirgí tomhaltais ([5892/13](#)).

In ainneoin ardleibhéal an chóineasaithe a shroich na toscaireachtaí maidir leis an bpacáiste ina iomláine, tá saincheist pholaitiúil amháin ann atá fós gan réiteach. Baineann an tsaincheist sin leis an bhforáil atá beartaithe lena mbunófaí go mbeadh sé éigeantach an tír tionscnaimh a mharcáil i gcás táirgí nach bia iad.

Mheas roinnt toscaireachtaí go mbeadh sé níos fusa, de dhroim na forála sin, táirgí a rianú agus go bhfeabhsófaí an fhaisnéis don tomhaltóir. D'áitigh toscaireachtaí eile, ar an láimh eile, nach raibh údar go leor le foráil do mharcáil éigeantach na tíre tionscnaimh agus go bhféadfadh foráil mar sin a bheith duaisiúil d'oibreoirí eacnamaíocha.

D'iarr an Uachtaránacht ar an gCoimisiún tuilleadh fianaise a chur ar fáil maidir leis na costais agus na sochair a bhaineann le marcáil éigeantach na tíre tionscnaimh atá beartaithe d'fhonn an chaibidlíocht a bhogadh ar aghaidh.

Dheimhnigh an Coimisiún go bhfuil breis faisnéise agus fianaise á mbailiú aige faoi láthair agus déanfaidh sé é sin a thíolacadh go luath in 2015 ([16041/1/14 REV 1](#)).

– Tionscnamh BlueMed

Thug an Chomhairle dá haire an fhaisnéis a chuir an Uachtaránacht ar fáil maidir leis an tionscnamh "BlueMed" ([15592/14](#)).

Leis an tionscnamh sin féachtar le gníomhaíochtaí taighde agus nuálaíochta a chomhardú chun tacú le cur chuige inbhuanaithe nua a bhainistiú maidir le hacmhainneacht na n-earnálacha mara agus muirí sa Mheánmhuir a bhainistiú agus a shaothrú. Tá 8 mBallstát ag dul i gcomhar le chéile faoin tionscnamh go nuige seo.

– ***Clár spáis Copernicus***

Thug an Chomhairle dá haire an fhaisnéis a chuir an Coimisiún ar fáil maidir leis an staid mar atá agus na chéad chéimeanna eile i ndáil le clár spáis Copernicus (16011/14).

Rannchuideoidh Copernicus go mór leis an Eoraip i dtaca le hiomaíochas, fás agus poist agus soláthróidh sé sochair chinnte agus feidhmeanna cinnte in a lán réimsí, amhail an aeráid agus an comhshaol, slándáil agus sábháilteacht mhuirí, talmhaíocht agus cosc agus bainistiú tubaistí, mar aon leis an bpleanáil uirbeach.

An 3 Aibreán 2014, rinneadh chéad satailít Copernicus, Sentinel 1a, a sheoladh go rathúil ó Chalafort Spáis na hEorpa in Kourou, Guáin na Fraince. Leis sin cuireadh tús le sonraí ardchaighdeáin a sheachadadh agus a sholáthar ar bhonn iomlán, oscailte agus saor in aisce d'úsáideoirí.

– ***Toradh Chomhairle Aireachta Ghníomhaireacht Spáis na hEorpa (GSE)***

Thug an Chomhairle dá haire an toradh a bhí ar Chomhairle Aireachta GSE a tionóladh i Lucsamburg an 2 Nollaig 2014.

Díríodh ar thrí phríomhthéama ag an gcrúinniú, mar atá, rochtain ar an spás, Stáisiún Idirnáisiúnta Spáis agus peirspictíochtaí maidir le GSE amach anseo.

– ***Clár oibre Uachtaránacht nua na Laitvia***

Thug toscaireacht na Gréige eolas do na hairí faoi chlár oibre na hUachtaránachta maidir leis an iomaíochas don chéad leath de 2015.

Eoraip a bheidh iomaíoch, digiteach agus rannpháirteach a bhaint amach atá mar phríomhthosaíocht ag Uachtaránacht na Laitvia:

<http://www.es2015.lv/en/home/446-cabinet-of-ministers-to-present-the-priorities-of-the-latvian-presidency>

ÁBHAIR EILE A FORMHEASADH

MAOIN INTLEACHTÚIL

Ceartha maoine intleachtúla a fhorghníomhú

Ghlac an Chomhairle conclúidí, agus leag sí béim ar a tiomantas chun sáruithe ar chearta maoine intleachtúla a chomhrac ([15321/14](#)).

Sna conclúidí, iarrtar ar an gCoimisiún na gníomhaíochtaí atá i bplean gníomhaíochta AE maidir le ceartha maoine intleachtúla a fhorghníomhú, a cuireadh i láthair an 1 Iúil 2014 ([11533/14](#)), a thabhairt i gcrích i ndlúthchomhar leis na Ballstáit agus leis na geallsealbhóirí go léir, lena n-áirítear sealbhóirí cirt, idirghabhálaithe agus an tsochaí shibhialta.

BEARTAS TRÁDÁLA

Socruithe trádála fabhracha — an tuarascáil ón gCúirt Iniúchóirí

Ghlac an Chomhairle conclúidí lena n-iarrtar ar an gCoimisiún agus ar na Ballstáit obair leantach a dhéanamh ar na moltaí atá sa tuarascáil ón gCúirt Iniúchóirí maidir le bainistiú na [socruithe trádála fabhracha](#).

TAIGHDE

Comhaontú um chomhar eolaíoch agus teicneolaíoch AE- na hEilvéise

D'údaraigh an Chomhairle go síneofaí agus go gcuirfí i bhfeidhm go sealadach comhaontú maidir le comhar eolaíoch agus teicniúil leis an Eilvéis, lena gceanglófaí an Eilvéis le "Fís 2020", arb é creatchlár AE le haghaidh taighde agus nuálaíochta don tréimhse 2014 go 2020 é ([15369/14](#)).

Áirítear sa chomhaontú sin na téarmaí agus na coinníollacha a bhaineann le rannpháirtíocht na hEilvéise i gClár Euratom 2014-2018 agus sna gníomhaíochtaí a dhéanann an Gnóthas Comhpháirteach Eorpach um thionscadal ITER ar fhuinneamh comhleá núicléach.

Tá an comhaontú sin, a síníodh sa Bhruiséil an 5 Nollaig, infheidhme go haisghníomhach amhail ón 15 Meán Fómhair 2014, go dtí go gcríochnófar na nósanna imeachta chun é a thabhairt i gcrích.

AN COMHSHAOL

Treoir maidir le cáilíocht bhreosla — modhanna ríofa agus ceanglais maidir le tuairisciú

Chinn an Chomhairle an dréacht-treoir ón gComhairle i ndáil le leagan síos na modhanna ríofa agus na gceanglas tuairiscithe de bhun Treoir 98/70/CE a bhaineann le cáilíocht peitрил agus breoslai díosail a chur faoi bhráid na Parlaiminte.

Tá an treoir faoi réir an nós imeachta rialála lena ngabhann grinnscrúdú. Ar an gcoinníoll nach gcuirfidh Parlaimint na hEorpa i gcoinne ghlacadh na Treorach, glacfaidh an Chomhairle í, i gcomhréir le hAirteagal 5a(4)(g) de Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle.

IOMPAR

Iompar tráchtála de bhóthar — aicmiú sárui the tromchúiseacha

Chinn an Chomhairle gan cur i gcoinne an Choimisiúin agus rialachán á ghlacadh aige maidir le sárui the tromchúiseacha ar rialacha AE in iompar tráchtála de bhóthar faoina bhféadfadh oibreoir iompair de bhóthar a dhea-cháil a chailleadh ([13412/14](#) + [13412/14 ADD1](#)). Leis an dréacht-rialachán, forlíontar Rialachán 1071/2009, agus leasaítear Iarscríbhinn III a ghabhann le Treoir 2006/22/CE.

Leis an dréacht-rialachán sin bunaítear liosta coiteann de chineálacha agus de leibhéil tromchúise maidir le sárui the den sórt sin agus foráiltear ann don uasmhínicíocht faoina measfaí gur sárui the níos tromchúisí iad aon sárui the tromchúiseacha as éadan a dhéanfaí dá éis sin.

Tá an rialachán ón gCoimisiún faoi réir an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú. Ciallaíonn sé sin, anois go bhfuil a toiliú tugtha ag an gComhairle, go bhféadfaidh an Coimisiún an Rialachán sin a ghlacadh mura ndéanfaidh Parlaimint na hEorpa agóid ina choinne.

Comhaontú Interbus: iompar idirnáisiúnta paisinéirí

Chinn an Chomhairle údarú a thabhairt don Choimisiún tús a chur leis an gcaibidlíocht le haghaidh comhaontaithe lena leathnófaí raon feidhme an chomhaontaithe maidir le hiompar paisinéirí de chóiste agus de bhus go hócáideach i.e. "Comhaontú Interbus" agus chun iompar idirnáisiúnta paisinéirí de chóiste agus de bhus a chumhdach leis.

IASCACH

Éifeachtacht na tacaíochta ón gCiste Eorpach Iascaigh

Ghlac an Chomhairle conclúidí maidir leis an tuarascáil speisialta ó Chúirt Iniúchóirí na hEorpa faoi éifeachtacht na tacaíochta ón gCiste Eorpach Iascaigh don dobharshaothrú, a leagtar amach in [15537/14](#).
